De re bibliographica. Menéndez Pelayo y su Biblioteca
13

Pedrero, ilustrador de la segunda edición de Tipos trashumantes. *Una carta inédita de Pereda*



Rosa Fernández Lera y Andrés del Rey Sayagués, editores

Santander, Biblioteca de Menéndez Pelayo, 2017

Una carta inédita de José Mª de Pereda dirigida al ilustrador Mariano Pedrero López el 10 de julio de 1896, cuyo facsímil publicamos adjunto, perteneciente a un particular allegado nuestro, nos dio pie para realizar este trabajo como homenaje a tres clásicos especialistas peredianos: Anthony Clarke, Salvador García Castañeda y José Manuel González Herrán.

Puesto que la primera obra ilustrada por Pedrero para Pereda fue la 2ª edición de *Tipos trashumantes*, que apareció en Barcelona publicada por la Casa Heinrich, en noviembre de 1897, los modelos citados en la carta tienen que estar relacionados con ella.

Asimismo se publican las respectivas reseñas, sobre estas ilustraciones de Pedrero, de Isidro Gil Gavilondo y de Florencio Ceruti y Castañeda.

De re bibliographica. Menéndez Pelayo y su Biblioteca
13

Pedrero, ilustrador de la segunda edición de Tipos trashumantes. *Una carta inédita de Pereda*



Rosa Fernández Lera y Andrés del Rey Sayagués

Santander, Biblioteca de Menéndez Pelayo, 2017

Publicaciones de la Biblioteca de Menéndez Pelayo
(*De re bibliographica*. Menéndez Pelayo y su Biblioteca, 13)

© de la edición: Biblioteca de Menéndez Pelayo (Ayuntamiento de Santander)
© de los textos: los autores

Edita: Ayuntamiento de Santander
Imprime: Todoprint Digital
D.L.: SA - 681 -2017

Edición dedicada a los clásicos especialistas peredianos
Anthony Clarke, Salvador García Castañeda y José Manuel González Herrán

J. M. DE PEREDA

Tipos Trashumantes



BARCELONA
HENRICH Y C.ª, EN COMANDITA
1897

Precio, 5 Ptas.

Una carta inédita de José Mª de Pereda, que publicamos facsimilarmente adjunta, perteneciente a un particular allegado nuestro, nos dio pie para realizar este trabajo. Apareció encartada, pegada y algo doblada entre las p. 6 y 7 de un ejemplar, adquirido por internet, de *Sotileza* (2ª edición). Madrid, Viuda e Hijos de Manuel Tello, 1894. (t. IX de *Obras Completas* de José Mª de Pereda). En la portada figura el sello de "Eusterio Rodríguez/Paloma, núm. 4/Librería/Burgos".

Escrita por Pereda desde Polanco, el 10 de julio de 1896 y dirigida al ilustrador Mariano Pedrero López[1], le adjunta otra (que ahora no está con ella) que ha recibido de la Casa Heinrich solicitándole unos "modelos que necesitan aquellos Srs."

Puesto que la primera obra ilustrada por Pedrero para Pereda fue la 2ª edición de *Tipos trashumantes*, que apareció en Barcelona publicada por la Casa Heinrich, en noviembre de 1897, los modelos citados en la carta tienen que estar relacionados con los de *Tipos trashumantes* de esta edición. Curiosamente, Menéndez Pelayo que lo tenía todo de Pereda, no la tiene entre los fondos de su biblioteca, hoy la Biblioteca de Menéndez Pelayo. Tampoco aparece comentada en la reciente edición de *Obras Completas* de Pereda publicadas por Ediciones Tantín:

> PEREDA, José María de. *Tipos trashumantes*. Dibujos de Mariano Pedrero. Barcelona, Imprenta de Henrich y Cª, 1897. 261 p. con 117 il.- 23 cm.

El ilustrador Pedrero se encarga de esta obra a petición de Pereda, ya que ha quedado descontento con Apeles Mestres en *Al primer vuelo*, por el resultado de la ilustración debido, al entender del novelista, a la desvinculación de ésta del sentido de la obra.

Como complemento de la carta incluimos dos textos muy elogiosos con la obra de Pedrero en esta edición de *Tipos trashumantes*, que se conservan en el archivo de la Biblioteca de Menéndez Pelayo:

El publicado en el *Liberal Montañés*, de Torrelavega, el 6 de noviembre

1 .- Sobre este autor, consultar el exhaustivo y excelente estudio de Francisco Gutiérrez Díaz citado en la Bibliografía de este trabajo.

de 1897. Reseña titulada *Una novela de Pereda Ilustrada,* firmada por FCC.

El publicado en el *Diario de Burgos,* el 18 de noviembre de 1897. Reseña firmada por Rojas y Alberdi.

Los dos, por distintas razones, o han pasado desapercibidos en algunos trabajos, o los autores de otros no los han identificado con precisión.

Considerando que puede ser de interés conocer la identidad de los autores de estas reseñas por su vinculación al mundo del arte, nos ha parecido oportuno difundir su contenido íntegro junto al texto de la carta inédita de Pereda. Asimismo para completar el conjunto reproducimos en este trabajo todas las viñetas de la edición comentada.

A Mariano Pedrero López

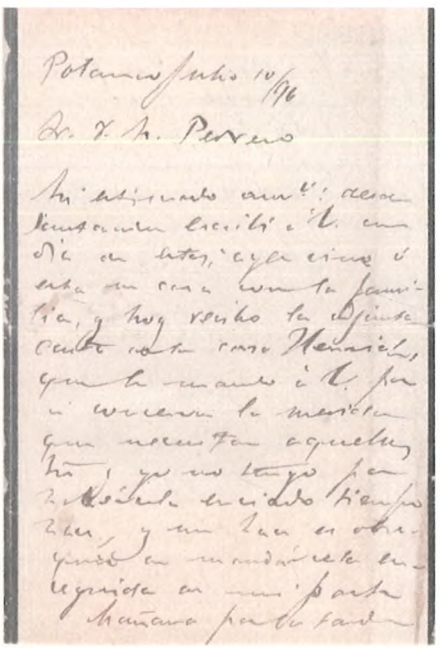
Polanco 10 julio 1896

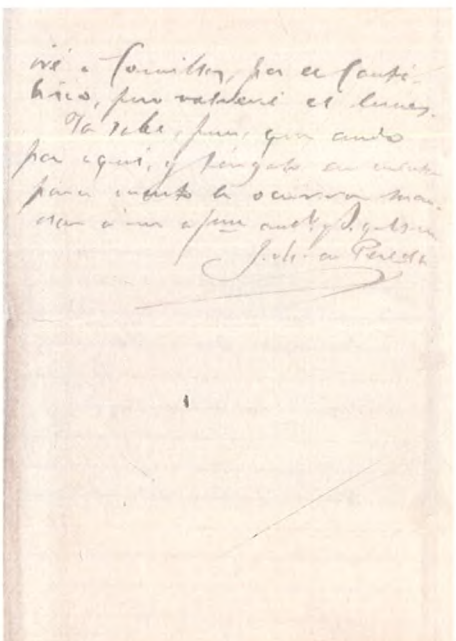
Mi estimado amº.: desde Santander escribí á V. un dia de estos; ayer vine á esta su casa con la familia, y hoy recibo la adjunta carta de la casa Henrich que le mando á V. por si conserva los modelos que necesitan aquellos Srs. y yo no tengo por habérselo enviado tiempo hace y me hace el obsequio de mandárselo enseguida de mi parte.

Mañana por la tarde iré a Comillas, por el Cantábrico, pero volveré el lunes.

Ya sabe, pues, que ando por aquí, y téngalo en cuenta para cuanto le ocurra mandar á su afmo. amigo y S. qbsm

J. M. de Pereda





J. M. DE PEREDA

TIPOS TRASHUMANTES

DIBUJOS DE MARIANO PEDRERO

BARCELONA
IMPRENTA DE HENRICH Y Cª, EN COMANDITA
1897

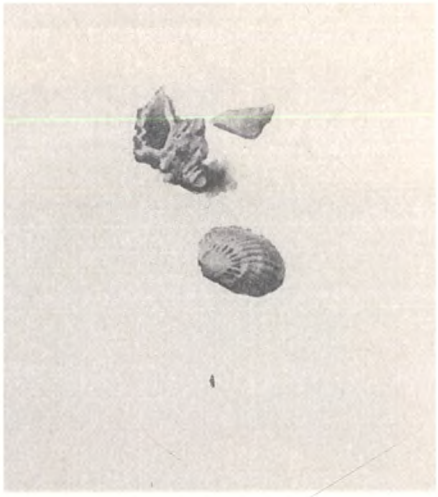
"... La edición ilustrada de *Tipos Trashumantes* lo está por Pedrero, de justa fama también. La sátira está bien transportada de uno á otro arte, apareciendo con sus respectivas fisonomías los varios tipos de esta divertida galería; y son muy lindos algunos apuntes que graciosamente rompen la línea de la caja tipográfica, dando novedad y desenfado á la ilustración"

(*DM.* Enrique Menéndez Pelayo)

119 ilustraciones (116 en textos y 3 correspondientes a la cubierta anterior, al verso de la portada y a la cubierta posterior en la que se repite, en rojo, el *"comendante"* de la p. 223)



Cubierta anterior



Verso de portada







Al lector, p. 5-8







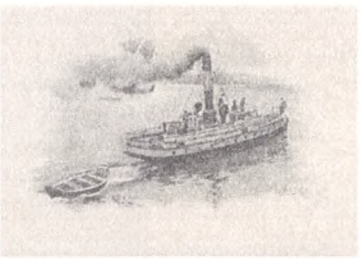


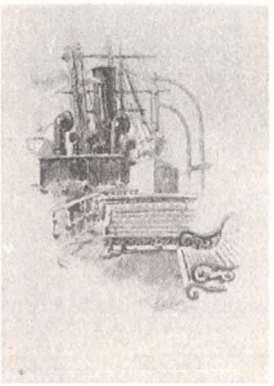




Las de Cascajares, p. 9-22





Los de Becerril, p. 23-32

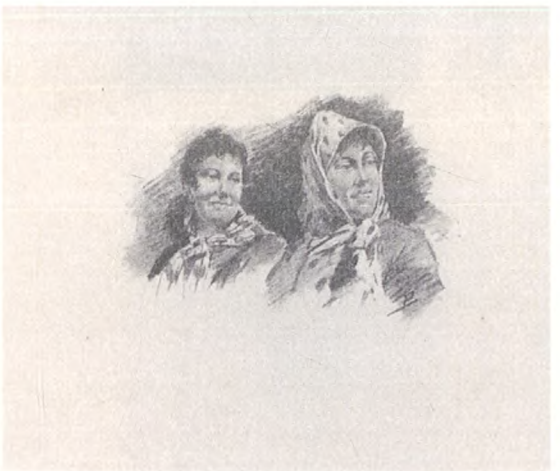





El Excelentísimo Señor, p. 33-42

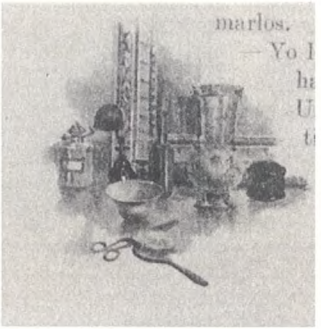







Las interensantísimas señoras, p. 43-52

















Un artista, p.53-68


UN SABIO

A l siguiente día de s
gado á Santander, ó s
sin sacudirse el polvo
camino, se da á conoce
tertulias y corrillos di
do, con la mayor impavi
que España es un
de estúpidos, y que l
pital de la Montaña


los
est
ma
filó
tru
cie
sid
llevad
los lib
quiera
mática


él por *logomaquia*.
La *conciencia humana* no siente este concepto *ab-*


atrás, por más que —
entido! — no le gusta
nen. En fin, repugnán-
sobrenatural, y
dolo con indig-
uenta entusias-
pasa las horas
dando mano á
do), si es *medium*, por su
d, y sino, por el hermano







Un sabio, p. 69-86















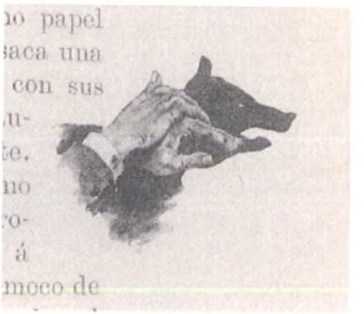

Un aprensivo, p. 87-112















Un despreocupado, 113-126

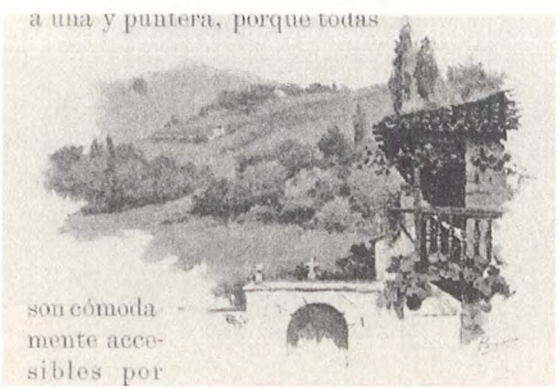














Luz radiante, p. 127-144

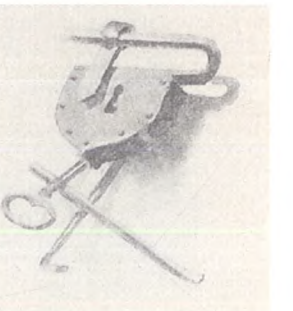








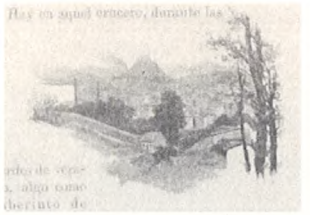






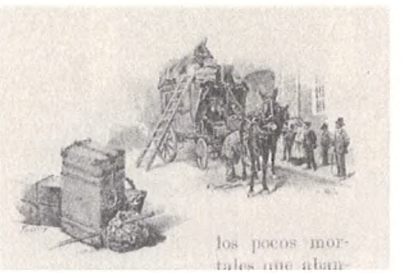


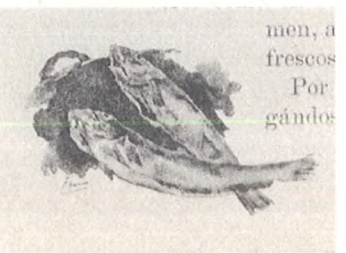
Brumas densas, p. 145-162



El Barón de la Rescoldera, p. 163-176





El Marqués de la Mansedumbre, p. 177-194

















Un joven distinguido, p. 195-214














Las del año pasado, p. 215-235













En candelero, p. 237-248











Al trasluz, p. 249-262



Cubierta posterior

Dos reseñas de la prensa conservada en la Biblioteca de Menéndez Pelayo sobre estas ilustraciones de Pedrero

1.- De Isidro Gil Gavilondo

Biografía

Artista plástico y fotógrafo. En 1843 nace en Azcoitia (Guipúzcoa), desde donde su familia se marcha a Burgos. Aquí estudia Bachillerato y Derecho en Madrid. Se casa con la barcelonesa Elvira Gardyne, hija de un conocido militar. A pesar de su formación jurídica su vida profesional se encamina hacia actividades empresariales y administrativas en el Ayuntamiento de Burgos, siendo su Secretario durante más de 20 años.

Fue profesor de dibujo en el Instituto Provincial de Segunda Enseñanza de Burgos y después Catedrático interino desde 1893 a 1903.

Otra faceta importante es su participación en la Comisión Provincial de Monumentos de Burgos, siendo director del Museo Arqueológico de esta ciudad durante cinco años. La mayor parte de sus estudios arqueológicos e históricos se centran en la provincia de Burgos: *Descripción histórica y pintoresca del Templo de San Pablo, de Burgos* (1878) o *Memorias históricas de Burgos y su provincia* (1913), *El Castillo de Loarre y el Alcázar de Segovia* (1905). Todas sus obras incluyen dibujos y planos realizados por él mismo

Fue también miembro de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando y Académico correspondiente de la Real Academia de la Historia

Como pintor pertenece a la corriente posromántica con obras como *La Independencia de Castilla* (encargado al autor en 1890 por el Ayuntamiento de Burgos) o *Mazepa* (expuesto en la Exposición Nacional de Bellas Artes de 1892). Es considerado uno de los principales exponentes de la pintura burgalesa del s. XIX

Destacó como ilustrador, participando en diversas Exposiciones Nacionales y publicando en revistas tan prestigiosas como *La Ilustración Española y Americana* donde dio a conocer tanto dibujos propios como otros especialmente diseñados para ilustrar noticias de actualidad. Fue el encargado de los dibujos que acompañaron a la primera edición en español de *Ana Karenina*, de León Tolstoi (1887). Entre sus dibujos destacan *Puerto de San Sebastián* y *Curso del Urola*, ambos presentados en la Exposición Nacional de Bellas Artes celebrada en Madrid en 1866.

En marzo de 1917 muere en Burgos. Su pérdida fue muy sentida según señalan las necrologías de periódicos como *El Castellano* o *Diario de Burgos*.

RESEÑA *TIPOS TRASHUMANTES*. EN *DIARIO DE BURGOS* 18 NOVIEMBRE 1897:[2]

"La nueva edición impresa en Barcelona del popular libro de Pereda, cuyo título encabeza estas líneas, está ilustrada con profusión de grabados que llevan la firma de Mariano Pedrero, artista burgalés muy distinguido y querido del público.

Muchas son las obras que ha ilustrado Pedrero con grande acierto; muchas veces hemos admirado sus excepcionales aptitudes para este ramo especial de las bellas artes; pero nunca como ahora, seguramente, ha merecido con mayor justicia los aplausos y plácemes por su delicada y fina labor.

Unido su nombre de dibujante al muy ilustre del escritor montañés, ha querido demostrar cuánto vale como artista ilustrador de aquella región pintoresca y cómo ha sabido desenvolver sus buenas disposiciones de observador atento y profundo, estudiando con rara habilidad el medio en que viven y se mueven las graciosas figuras que el genial Pereda presenta en su libro ante los ojos del lector.

Identificados con el espíritu de la obra los dibujos de Mariano Pedrero, responden de un modo perfecto al pensamiento del autor.

Montañeses son todos los detalles del escenario en que se agitan los personajes de aquellos diversos cuadros. Las marinas, la arquitectura y el paisaje; el tranvía de la playa, las rocas de la costa, el fondo que limita la bahía; el caserío del campo, la portada y el voladizo, el escudo señorial ridículamente empenachado; las montañas y los valles, todo, en fin, cuanto contribuye á dar sabor local á las ilustraciones de *Tipos Trashumantes*, está reproducido directamente del natural y fielmente interpretado por el dibujante ilustrador.

En los 171[3] dibujos que tiene la obra, ha empleado el artista tres procedimientos distintos; el lapiz, la pluma y la mancha al claro-obscuro, unas veces por medio de la tinta china y otras veces á grueso de color

2 .- Ver p. 209 de Gutiérrez Díaz donde habla de esta reseña.

3 .- Es una errata por 117, y los correspondientes a la cubierta anterior, al verso de la portada y a la cubierta posterior en la que se repite, en rojo, el "*comendante*" de la p.223.

al óleo ó la *guass*. En todos ellos demuestra gran conocimiento técnico y singulares aptitudes para este difícil género, tan desdeñado en España por los artistas de primera línea.

Son notables los tipos del pueblo en el artículo titulado *Las de Becerril*, y la correctísima figura del pianista en *Un despreocupado*. Lo son también como movidas, llenas de expresión y vida, las que al folio 36, oyen embelesadas la palabra grandilocuente del político huero que Pereda llama *El Excmo. Sr.*, grupo que tiene tal apariencia de verdad, que parece una fotografía instantánea artísticamente concebida. Igual concepto merecen otras dos ilustraciones de tipos de la buena sociedad de los folios 43 y 130 respectivamente, que evidencian la corrección de dibujo y la ejecución facil y espontánea del artista burgalés.

Las marinas todas son irreprochables, descollando entre ellas la del folio 32, detalle gracioso de la cubierta de un buque en el que se agrupan jarcias y toldos, pescantes y ventiladores, con humeantes chimeneas en el centro. En la página 126 puede verse otra marina que es notable por el toque seguro y la manera franca y desenvuelta de la ejecución que la da vida y carácter de verdad.

Son diversas las viñetas á la pluma que merecen especial mención, pero limitaremos nuestro juicio á la que ocupa la página, en el que aparece un joven que escribe con la contera del bastón sobre la arena de la playa, y á la intencionada figura del *Comendante*, que echó la carta por debajo de la puerta á *las del año pasado*.

Pero donde Pedrero, descuella con alientos de maestro y con alardes de ilustrador valiente y original, es en los dibujos de carácter decorativo. Díganlo por nosotros aquellas conchas, caracolillos y demás productos de la playa que adornan, como al descuido, las hojas de varios capítulos. Díganlo también los útiles de viaje, equipajes, maletines y baratijas de excursionista, que aparecen en diversas páginas; los cachivaches del *barbero artista* que decoran los folios 56 y 62, y aquellas botas maltrechas y descosidas, graciosamente amontonadas, así como las herramientas y trastos de obra prima del infeliz *Crispín de la Puntera*.

Si nosotros tuviéramos autoridad para dar un consejo á Pedrero, le diríamos que huyese de las combinaciones de tintas que tanta magia prestan á sus originales, y que ciñéndose al blanco y negro de la tinta-china ó del óleo, buscara en esos sencillos elementos todo el efecto de sus ilustraciones, imitando al gran artista y rey de los dibujantes, al laureado pintor José Jiménez Aranda, que desdeñando otros procedimientos ejecuta al claro obscuro sus inimitables dibujos. Y fácilmente comprenderá el artista burgalés la razón de nuestro modo de pensar, pues de esta manera no resultarán desnaturalizados sus dibujos como ha sucedido en muchos de sus trabajos, muy principalmente en la estación de la vía férrea de la

página 245, cuyo original tiene un atractivo encantador debido á las medias tintas del fondo y á los efectos del blanco superpuesto, que se han reducido á la nada al ser reproducidos por el fotograbado.

Pero no hemos de analizar una por una las inspiradas composiciones de Mariano Pedrero. Nos limitaremos a enviarle nuestra más cordial felicitación, porque todas ellas están á la altura de la obra literaria y en todas descuella el sello de la región montañesa en que se desarrollan las escenas, llevando en sí mismas, como los diálogos que á veces pone en boca de sus protagonistas el gran escritor santanderino, el color de la localidad, el carácter montañés, y, para decirlo con las propias palabras de Pereda, el *sabor de la tierruca*.

T. Rojas y Alverdi[4]
17 Noviembre 97"

2.- De Florencio Ceruti y Castañeda

Biografía

Nace en Tarragona, donde su padre era Gobernador Militar, el 29 de septiembre de 1855. Posteriormente va a vivir a Ganzo, a casa de los Castañeda, propiedad de la familia de su madre. Con 16 años realiza sus estudios en Madrid e ingresa en 1876 en la Academia de Ingenieros en Guadalajara, abandonando, cuatro años después, esta carrera. Se matricula en Hacienda, desempeñando su actividad como Administrador de Contribuciones y Rentas en Cuenca y Teruel hasta llegar a su destino final, Santander, en noviembre de 1886. Al año siguiente se casa con Dolores Fernández Alcalde, natural de Barros. Tienen tres hijos y tras la muerte de su mujer contrae segundas nupcias con María Fernández Alcalde (hermana de su fallecida mujer), de la que no tuvo descendencia.

Fue nombrado Alcalde de Torrelavega en diversas ocasiones: 1901-1904, 1905-1907. Su último mandato transcurre entre septiembre de 1909 y los primeros días de 1914. En sus mandatos realizó importantes obras de mejora en el municipio, sobresaliendo la creación de la Cámara de Comercio y la Traída de Aguas desde Cohicillos, siendo el principal

4 .- Seudónimo de Isidro Gil Gavilondo. En el recorte de la BMP, aparece escrito a tinta "(Isidro Gil)".

promotor el Concejal médico, Adolfo Ruiz Rebolledo.

Socialmente intervino en muchas instituciones del momento como el *Círculo de Recreo*, del que llegó a ser dos veces Presidente, o la institución benéfica *El Tiro Nacional*.

Fue Barón de Peramola, municipio de Solsona de la provincia de Lérida, título otorgado en 1862 y del que es titular desde 1902. Lo hereda de su tío soltero Carlos de Castañeda y Navarrete.

Su relación con el periodismo comienza en Madrid, como redactor de *El Tiempo*. En Torrelavega funda el periódico de ideología liberal *El Liberal Montañés*.

El teatro fue una de sus grandes aficiones, siendo autor de dos obras *Don Dinero* y *Santander en cosmorama*, estrenadas en Torrelavega con gran éxito.

Muere el 7 de septiembre de 1924, a los 65 años, en el castillo de su propiedad situado junto a la Playa de los Locos de Suances, estando enterrado en el cementerio de Torrelavega. En su memoria el Ayuntamiento de Torrelavega daría el nombre de Barón de Peramola a una de las calles de la ciudad e instala una placa honorífica en el Salón de Plenos.

Reseña. *Una novela de Pereda ilustrada*. En *El Libreral Montañés*. Torrelavega (Cantabria) 6 noviembre 1897:

"En la semana pasada se ha puesto a la venta una nueva edición de la preciosa novela de Pereda, *Tipos Trashumantes,* ilustrada por D. Mariano Pedrero, pudiendo decirse que es ésta la primera obra del insigne novelista que se publica con ilustraciones, pues aunque también las tienen *El Sabor de la Tierruca* y *Al primer vuelo* aquellas se hicieron por cuenta de los editores, sin intervención alguna del autor de los libros. Y si bien puede decirse que en la primera obra que publica el Sr. Pereda en la forma de *Tipos Trashumantes*, ha tenido un gran acierto en encomendar la parte artística al reputado dibujante señor Pedrero, no sólo por el indiscutible mérito de éste, sino que también por ser un gran conocedor de los tipos, paisajes y, por decirlo así, del escenario donde se desarrolla la acción de la obra.

Al dar cuenta a nuestros lectores de lo que podemos llamar acontecimiento literario, nos limitaremos á exponer nuestras impresiones respecto á la parte artística del libro –que de la literaria no hemos de hablar, por ser una obra tan conocida como admirada– ya que otra cosa no nos permiten ni el espacio de que podemos disponer, ni nuestros escasos conocimientos en el arte.

En nuestro humilde juicio el Sr. Pedrero, que al aceptar el honroso encargo del gran novelista, ya sabía á lo que se obligaba, ha salido muy airoso de su empeño.

En primer lugar, el Sr. Pedrero ha tenido el suficiente talento y la no escasa habilidad, de identificarse por completo con el autor del libro, y dar á los dibujos el carácter marcadamente regional, poniendo los fondos de todos ellos, que son parajes de Santander, copiados del natural y cuando, como sucede en las páginas 106 y 193, se trata en el libro de personajes de la vida real, ha llegado en su escrupulosidad artística hasta el punto de hacer los retratos fidelísimos de aquellos.

En segundo lugar, ha tenido el buen acierto de dar á la ilustración un carácter variado y suelto, en armonía con el estilo retozón y picante de la novela, lo que le permite con un detalle, ó con un motivo cualquiera, retratar un personaje, como lo hace en los dibujos de las páginas 9, 69, 148 y muchos más. Sin embargo, no porque el carácter de la ilustración sea, en general, el apuntado, deja el distinguido artista de ofrecer dibujos más concluidos y prueba de ello son las cabezas de *Los de Becerril* y *Las interesantísimas señoras*, algunos de *El aprensivo* y de *Un despreocupado*, y, sobre todo, el dibujo de la página 253 que es un verdadero cuadro.

Cuanto á los procedimientos de ejecución, ha hecho gala de su talento el Sr. Peredo dándoles la mayor variedad, desde el sencillo apunte al lápiz á la vigorosa pincelada del óleo, y desde el ligero cróquis á pluma, hasta el concienzudo dibujo al carbón.

Sólo un pequeño defecto hemos hallado en la esmerada labor del reputado dibujante, defecto de poca importancia; pero que, sin embargo, quita en algunos ocasiones espontaneidad al dibujo y soltura al rasgo genial del artista, y es lo demasiado detalladas que están algunas cabezas, es decir, lo excesivamente *caracterizados* que se hallan algunos personajes, sin duda efecto de que quiso el dibujante exagerar el tipo que retrataba.

De esto pudiera tener la culpa, si culpa hubiese, el autor del libro, porque como el realismo de sus descripciones detalladas y expresivas dan una idea exacta y precisa del lugar de la escena y su frase gráfica, que con una palabra retrata un tipo, nos hace ver al momento á un personaje tal cual es, el dibujante que ve, en su imaginación, tan claros los parajes, como puntualizadas las fisonomías se complace, al exteriorizar sus impresiones, en detallar hasta las más esbozadas líneas del escenario, y en hacer resaltar hasta los más insignificantes rasgos fisionómicos de los actores.

El libro está esmeradamente impreso, en papel satinado, y bien ejecutados los grabados, en general. Los de dibujos á pluma, mejor que los de acuarelas.

De la dirección y arreglo de la tirada que se ha hecho en casa de Heinrich y Cª., en Barcelona, también ha estado encargado Pedrero, cum-

pliendo los deseos de Pereda.

En resúmen: Creemos, y así lo manifestamos sinceramente, que el Sr. Pedrero ha salido victorioso en la empresa, nada fácil si ha de resultar lucida, de ilustrar una obra de tanta importancia como son todas las del inimitable novelista montañés, y que su victoria ha de proporcionarle muchos lauros y no escasos plácemes, entre los cuales no ha de ser el nuestro ni el último, ni el menos sincero. También creemos que no ha de ser esta la última vez que tengamos ocasión de aplaudirle, pues como el Sr. Pereda habrá quedado satisfecho del trabajo esmerado y concienzudo, capaz de crear una reputación, de su colaborador artístico, no ha de tardar en darnos otras ediciones, ilustradas por Pedrero, de sus grandiosas novelas.

La de *Tipos Trashumantes* estamos seguros que ha de venderse como pan bendito

F.C.C.

Bibliografía sobre las ilustraciones de Mariano Pedrero para la edición comentada

Alonso Laza, Manuela. *Aproximación a la biografía del dibujante e ilustrador Mariano Pedrero.* En *Altamira.* Revista del Centro de Estudios Montañeses. Santander, tomo XLIX (1990-1991), p. 226-237.

González Herrán, José Manuel. *Los libros barceloneses de José María de Pereda.* En *Barcelona y los libros, los libros de Barcelona.* Barcelona. Ajuntament de Barcelona. 2006, 152 p. con il. (*Barcelona Metròpolis Mediterrània* 7, septiembre 2006). Ver p. 35-44

Gutiérrez Díaz. Francisco. *Mariano Pedrero, el ilustrador de Cantabria.* Santander, Centro de Estudios Montañeses, 2006. 286 p., 3 h. il.

Gutiérrez Sebastián, Raquel. *Pereda, novelista ilustrado.* En *Moenia.* Revista Lucense de Lingüística y Literatura. Servicio de Publicaciones. Universidad de Santiago de Compostela, 14 (2009), p. 197-224.

Pereda, José María de. *Tipos trashumantes.* Ilustración de Mariano Pedrero. Santander, Libreria Estudio, 1983. 261 p. con il (Cabo menor, 9).

Publicaciones Periódicas

Diario de Burgos, 18 Noviembre 1897.

El Diario Montañés (1 de mayo de 1906). **Año V**, **número extraordinario** dedicado a Pereda. Ver *Intérpretes de Pereda* de Enrique Menéndez Pelayo, aunque no figura firmado, en p. 33.

El Liberal Montañés. Torrelavega (Cantabria), 6 noviembre 1897.

Potamo Julio 10/76

Sr. D. L. Perez

Mi estimado amº: desconsolandome escribí a V. un dia de estos, cuya circunstancia é esta en casa con la familia, y hoy recibo la Apreciable carta de V. de Manuel, que le mando á V. para ver si vuelven la mesada que necesitan aquellos, y no tengo la satisfacción de decirle bien pues, y me han encargado mandarsela enseguida en mi parte Mañana para la fonda

vs. a Tomillar, para el Santo-
hico, pues vaberi el lunes.
Ya sabe, pues, que cuando
ha aquí, y tenga de venta
para cuanto la ocurra man-
dar a mi a/ma amt. y S. q. b. s. m.
J. de Pereda